

SK: Návod na použitie vo vnútri. Prosím, uchovajte si výrobok bezpečne. MAM Hungary Kft. Vyrábene v Maďarsku/Európe. Vyrobené pre budúce použitie. Vyrobené spoločnosťou MAM Hungary Kft. Vyrábene v Maďarsku/Európe. Vyrobené podľa požiadavky európskej normy EN 1400. EN: The product meets the requirements of Europe. Produced by MAM Hungary Kft. Made in Hungary. Instructions inside. Please keep instructions for future use. The product meets the requirements of Europe. Patent No.: RCD 1786690. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte: For more information, please contact: TEAS, spol. s r. o., Priemyselná 8, 900 27 Bernolákovo, www.teasdistribution.com

BPA/BPS FREE!

SKIN SOFT™ SILICONE

94% TEAT ACCEPTANCE



Original Night



16+ mesiacov SILIKÓN

Outside

400024350 300035858



L68x69-7D

MADE IN EUROPE  
ZISTITE VIAC O MAM ORIGINAL: FIND OUT MORE ABOUT MAM ORIGINAL [mambaby.com](http://mambaby.com)

- ✓ SK: POCHRANNÝ ŠTÍT, GOMBÍK A STERILIZAČNÁ KRABIČKA SÚ VYROBENÉ Z POLYPROPYLENU SPOJENÉHO S BIO-CIRKULÁRNymi SUROVINAMI PODĽA PRÍSTUPU HMOTNOSTNEJ BILANCIE, CERTIFIKOVANÉHO PODĽA ISCC PLUS / SYMMETRICKÝ, TENKÝ & K ČELUSTI PRIATELSKÝ CUMLÍK
- ✓ EN: POLYPROPYLENE LINKED TO BIO-CIRCULAR FEEDSTOCKS ACCORDING TO MASS BALANCE APPROACH CERTIFIED BY ISCC PLUS / SYMMETRICAL, THIN & JAW-FRIENDLY TEAT

SK: BPA/BPS Free: Tento produkt MAM je vyrobený z materiálov, ktoré neobsahujú BPA a BPS.  
EN: BPA/BPS Free: This MAM product is made from materials free of BPA & BPS.



VYVINUTÉ S MEDICÍNSKymi ODBORNÍKymi DEVELOPED WITH MEDICAL EXPERTS



SK: Ušetrí až 77%<sup>4</sup> energie a CO<sub>2</sub>.  
EN: Saves up to 77%<sup>4</sup> of energy and CO<sub>2</sub>.

#### SK: Návod na použitie CUMLÍKA.

Pred prvým použitím vložte cumlík do vriacej vody po dobu 5 minút, cumlík vyberte a nechajte ho vychladnúť. Pre zabezpečenie hygieny vytlačte malé množstvo vody, ktoré sa mohlo dostať do cumlíka. Cumel pred každým použitím očistite. Metódy sterilizácie: parná sterilizácia (elektrická alebo v mikrovlnnej rúre), ponorením v sterilizačnom roztoku, všetko podľa inštrukcií výrobcu, alebo vyvarením vo vode aspoň 5 minút. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Cumel nikdy nepočínajte do sladkých substancií alebo liečiv. Tento postup môže spôsobiť zubný kaz. Z hygienických a bezpečnostných dôvodov cumel vymeňte po 1-2 mesiacoch používania. NEMAJTE OBAVY, ak cumel uviazne v ústach. Svojím tvarom je navrhnutý tak, že dieťa ho nemôže prehltnúť. Co najjemnejšie ho z úst vytiahnite. MAM odporúča ukončiť používanie cumlov v 3. roku života dieťaťa. Pre nočné cumlíky: Počas dňa cumel uskladňujte na slnečnom mieste - nie na priamom slnku, aby v noci gombík svietil v tme. Gombík sa nenabíja pod LED svetlom.

#### Pre bezpečnosť vášho dieťaťa UPOZORNENIE!

Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumel všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia, resp. opotrebovania ho odhodzte.

Používajte iba výhradne určené držiaky cumlíkov testované podľa normy EN 12586. K cumlíku nikdy nepoužívajte iné stužky, šnúrky, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa.

Cumel nenechávajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla alebo v studenom sterilizačnom roztoku dlhšie ako je odporúčané, pretože to môže oslabiť cumel.



#### EN: SOOTHER Instructions for use.

Before first use, place the soother in boiling water for 5 min, allow to cool, and squeeze out any trapped water that may have entered the teat. This is to ensure hygiene. Clean before each use. Sterilising methods: steam sterilising (electric or microwave), immersing in a liquid sterilising solution, all according to manufacturer's instructions, or boiling in water for at least 5 minutes. Do not use aggressive cleaning agents. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother between 1-2 months of use, for safety and hygiene reasons. In the event that the soother becomes lodged in the mouth DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. MAM recommends giving up soother usage at 3 years of age. For night soothers: Keep the soother in daylight - not direct sunlight - during the day so that the button glows in the dark. The glow button will not charge under LED light.

#### For your child's safety WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.

Do not leave a soother in direct sunlight or near a source of heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat.



#### Manufacturer:

MAM Baby AG, Sihleggstrasse 15, 8832 Wollerau, Switzerland  
[www.mambaby.com](http://www.mambaby.com), Phone: +41 447876983



#### EU Responsible Person:

MAM-Hungária Kft., Fő út 132. 9795, Vaskeresztes, Hungary  
[www.mambaby.com](http://www.mambaby.com), Phone: +36 94 540100

<sup>3</sup>SK: Prieskum trhu 2010-2023, testované u 1 588 detí.

<sup>4</sup>Globálna štúdia uhlíkovej stopy produktu, Rakúsko, 2017, vykonaná spoločnosťou Denkstatt.

<sup>5</sup>EN: Market Research 2010-2023, tested with 1,588 babies.

<sup>6</sup>Global Product Carbon Footprint study, Austria 2017, conducted by denkstatt.

14

**SK: INFORMÁCIE O RECYKLÁCIÍ  
OBALU**

PAPIER	RECYKLOVATELNÝ
KRABICA	RECYKLOVATELNÁ
PLAST	RECYKLOVATELNÝ

2 Inside

**EN: PACKAGING RECYCLING  
INFORMATION**

PAPER	RECYCLABLE
BOX	RECYCLABLE
PLASTIC	RECYCLABLE

3

**SK: Návod na použitie STERILIZAČNEJ KRABIČKY:**

Z krabičky odstráňte všetky nálepky. Z hygienických dôvodov pred použitím krabičku a cumlel umyte mydlovou vodou a opláchnite čistou vodou. Pri samosterilizácii sa uistite, že cumlel, krabička a mikrovlnná rúra (vrátane krytu vlnovodu a otočného taniera) sú **KOMPLETNE ČISTÉ** a bez nečistôt, zvyškov jedla, masných alebo olejových škvŕn. Inak môže dôjsť k roztaveniu výrobku alebo krabičky a iskreniu v mikrovlnnej rúre alebo k zhoršeniu krytu vlnovodu. 1) naplňte krabičku vodou po značku 25ml / 0.9 fl oz. 2) položte cumlel (cumle) do krabičky (cumlík smerom dole). Krabičku zavrite a ohrejte v mikrovlnnej rúre pri výkone 750 – 1000 wattov. Časovač mikrovlnnej rúry nastavte podľa počtu krabičiek, ktoré sa súčasne sterilizujú. (napr. Pre 1 krabičku 3 minúty, pre viac krabičiek nájdete inštrukcie na stránke mambaby.com). Postupujte podľa používateľskej príručky k mikrovlnnej rúre. Sterilizačnú krabičku nedávajte priamo do stredu otočného taniera. Počas sterilizačného procesu nenechávajte mikrovlnnú rúru bez dozoru! Ak sa odparí všetka voda, okamžite zastavte proces sterilizácie. Nechajte vychladnúť 5 minút. 5 Otvorte mikrovlnnú rúru. **POZOR!** Krabička, voda a cumlel môžu byť stále veľmi horúce. Po sterilizácii v mikrovlnnej rúre vydržia cumlel sterilizované v zatvorenej krabičke až po dobu 48 hodín. Pre okamžité použitie krabičku otvorte a vylejte zvyšok vody. Cumlel nechajte vyschnúť v pootvorenej krabičke. Pred použitím skontrolujte teplotu cumlíka. Nesprávne množstvo vody, výkon alebo čas sterilizácie môžu poškodiť mikrovlnnú rúru, cumlel, krabičku a viesť k nedostatočnej dezinfekcii. Na použitie len s cumľami MAM. Sterilizačnú krabičku skladujte mimo dosahu detí.

**EN: STERILISER BOX Instructions for use.**

Remove any stickers from the box. Wash soothers & box with mild soapy water, then rinse with clear water before use to ensure hygiene. When using the self-sterilising method, please ensure the soother, box and microwave (including the waveguide-cover and turntable) are **COMPLETELY CLEAN** and free from dirt, food residue, fat or oil splashes. If not, this could lead to the product or box melting and the microwave sparking or the waveguide cover burning. 1) hold box and fill to the mark with 25ml / 0.9 fl oz of water 2) place soother(s) in the box (teat facing down). Close box and heat in the microwave at 750 – 1000 watts. Set the microwave timer according to the number of boxes being simultaneously sterilised (1 box = 3 minutes, for more boxes please see on mambaby.com). Follow the user manual of your microwave. Don't put the steriliser box at the center of the turntable. Don't leave your microwave unattended during sterilising process. Stop the microwaving-process immediately if whole water is vaporised. Allow to cool for min. 5 minutes. Open microwave. **CAUTION!** Box/water/soothers may be still very hot. After microwave sterilising, soothers kept in the closed box will remain disinfected for up to 48 hours. For immediate use open box and drain remaining water. Leave soothers to dry in slightly open box. Check the temperature of the soothers before use. Improper water level, power level or time setting can damage the microwave, soothers and box and result in poor disinfection. For use only with MAM soothers. Keep steriliser box away from children.

8